|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:201** |  | |
|  |  | |
| WVV | Het bestuursorgaan mag de bevoegdheid bedoeld in artikel 7:198 niet gebruiken voor de volgende verrichtingen:  1° de uitgifte van inschrijvingsrechten die in hoofdzaak is bestemd voor één of meer bepaalde personen, andere dan de leden van het personeel;  2° de uitgifte van aandelen met meervoudig stemrecht of van effecten die recht geven op de uitgifte van of de conversie in aandelen met meervoudig stemrecht;  3° kapitaalverhogingen die voornamelijk tot stand worden gebracht door een inbreng in natura uitsluitend voorbehouden aan een aandeelhouder van de vennootschap die effecten van deze vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10 % van de stemrechten verbonden zijn.  4° de uitgifte van een nieuwe soort van effecten.  Voor de berekening van de drempel voor de stemrechten bedoeld in het eerste lid, 3°, worden de effecten bedoeld in artikel 7:193, § 1, zesde en zevende lid, gevoegd bij de effecten in bezit gehouden door een aandeelhouder. | L'organe d'administration ne peut pas utiliser le pouvoir visé à l'article 7:198 pour les opérations suivantes:  1° l'émission de droits de souscription réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel;  2° l'émission d'actions à droit de vote multiple ou de titres donnant droit à l'émission de ou à la conversion en actions à droit de vote multiple;  3° les augmentations de capital à réaliser principalement par des apports en nature réservées exclusivement à un actionnaire de la société détenant des titres de cette société auxquels sont attachés plus de 10 % des droits de vote.  4° l'émission d'une nouvelle classe de titres.    Pour le calcul du seuil des droits de vote visé à l'alinéa 1er, 3°, les titres visés à l'article 7:193, § 1er, alinéas 6 et 7, sont ajoutés aux titres détenus par un actionnaire. |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 7:201, tweede lid van hetzelfde Wetboek worden de woorden “artikel 7:139” vervangen door de woorden artikel 7:193”. | Dans l’article 7:201, alinéa 2 du même Code, les mots “l’article 7:139” sont remplacés par les mots “l’article 7:193”. |
| MvT 553 | Deze bepaling wijzigt een verkeerde kruisverwijzing. | La présente disposition modifie une référence croisée erronée. |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| WVV | Het bestuursorgaan mag de bevoegdheid bedoeld in artikel 7:198 niet gebruiken voor de volgende verrichtingen:  1° de uitgifte van inschrijvingsrechten die in hoofdzaak is bestemd voor één of meer bepaalde personen, andere dan de leden van het personeel;  2° de uitgifte van aandelen met meervoudig stemrecht of van effecten die recht geven op de uitgifte van of de conversie in aandelen met meervoudig stemrecht;  3° kapitaalverhogingen die voornamelijk tot stand worden gebracht door een inbreng in natura uitsluitend voorbehouden aan een aandeelhouder van de vennootschap die effecten van deze vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10 % van de stemrechten verbonden zijn;  4° de uitgifte van een nieuwe soort van effecten.  Voor de berekening van de drempel voor de stemrechten bedoeld in het eerste lid, 3°, worden de effecten bedoeld in artikel 7:139, § 1, zesde en zevende lid gevoegd bij de effecten in bezit gehouden door een aandeelhouder. | L'organe d'administration ne peut pas utiliser le pouvoir visé à l'article 7:198 pour les opérations suivantes:  1° l'émission de droits de souscription réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel;  2° l'émission d'actions à droit de vote multiple ou de titres donnant droit à l'émission de ou à la conversion en actions à droit de vote multiple;  3° les augmentations de capital à réaliser principalement par des apports en nature réservées exclusivement à un actionnaire de la société détenant des titres de cette société auxquels sont attachés plus de 10 % des droits de vote;  4° l'émission d'une nouvelle classe de titres.  Pour le calcul du seuil des droits de vote visé à l'alinéa 1er, 3°, les titres visés à l'article 7 :139, § 1er, alinéas 6 et 7 sont ajoutés aux titres détenus par un actionnaire. |
| Ontwerp | Art. 7:201. Het bestuursorgaan mag de bevoegdheid bedoeld in artikel 7:198 nooit gebruiken voor de volgende verrichtingen:  1° de uitgifte van inschrijvingsrechten die in hoofdzaak is bestemd voor één of meer bepaalde personen, andere dan de leden van het personeel;  2° de uitgifte van aandelen met meervoudig stemrecht of van effecten die recht geven op de uitgifte van of de conversie in aandelen met meervoudig stemrecht;  3° kapitaalverhogingen die voornamelijk tot stand worden gebracht door een inbreng in natura uitsluitend voorbehouden aan een aandeelhouder van de vennootschap die effecten van deze vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10 % van de stemrechten verbonden zijn.    Bij de door deze aandeelhouder in bezit gehouden effecten, worden de effecten gevoegd als bedoeld in artikel 7:193, § 1, zesde en zevende lid;  4° de uitgifte van een nieuwe soort van effecten. | Art. 7:201. L'organe d'administration ne peut jamais utiliser le pouvoir visé à l'article 7:198 pour les opérations suivantes:  1° l'émission de droits de souscription réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel;  2° l'émission d'actions à droit de vote multiple ou de titres donnant droit à l'émission de ou à la conversion en actions à droit de vote multiple;  3° les augmentations de capital à réaliser principalement par des apports en nature réservées exclusivement à un actionnaire de la société détenant des titres de cette société auxquels sont attachés plus de 10 % des droits de vote.    Aux titres détenus par cet actionnaire, sont ajoutés les titres visés à l'article 7:193, § 1er, alinéas 6 et 7;  4° l'émission d'une nouvelle classe de titres. |
| Voorontwerp | Art. 7:187. Het bestuursorgaan mag de bevoegdheid bedoeld in artikel 7:184 nooit gebruiken voor de volgende verrichtingen:  1° de uitgifte van inschrijvingsrechten die in hoofdzaak is bestemd voor één of meer bepaalde personen, andere dan de leden van het personeel;  2° de uitgifte van aandelen met meervoudig stemrecht of van effecten die recht geven op de uitgifte van of de conversie in aandelen met meervoudig stemrecht;  3° kapitaalverhogingen die voornamelijk tot stand worden gebracht door een inbreng in natura uitsluitend voorbehouden aan een aandeelhouder van de vennootschap die effecten van deze vennootschap in zijn bezit houdt waaraan meer dan 10 % van de stemrechten verbonden zijn.  Bij de door deze aandeelhouder in bezit gehouden effecten, worden de effecten gevoegd als bedoeld in artikel 7:180, § 1, vierde en vijfde lid;  4° de uitgifte van een nieuwe soort van effecten. | Art. 7:187. L'organe d'administration ne peut jamais utiliser l'autorisation visée à l'article 7:184 pour les opérations suivantes:  1° l'émission de droits de souscription réservée à titre principal à une ou plusieurs personnes déterminées autres que des membres du personnel;  2° l'émission d'actions à droit de vote multiple ou de titres donnant droit à l'émission de ou à la conversion en actions à droit de vote multiple;  3° les augmentations de capital à réaliser principalement par des apports en nature réservées exclusivement à un actionnaire de la société détenant des titres de cette société auxquels sont attachés plus de 10 % des droits de vote.  Aux titres détenus par cet actionnaire, sont ajoutés les titres visés à l'article 7:180, § 1er, alinéas 4 et 5;  4° l'émission d'une nouvelle classe de titres. |
| MvT | De ontworpen bepaling herneemt onder het 1° artikel 606, 3°, W.Venn.  Er wordt voorgesteld de bepaling onder artikel 606, 2°, W.Venn. op te heffen gelet op de wijziging van artikel 582 waardoor de uitgifte van aandelen zonder nominale waarde beneden de fractiewaarde van de oude aandelen ook mogelijk wordt door een besluit van de raad van bestuur binnen de grenzen van het toegestane kapitaal.  Onder het 2° wordt bepaald dat het toegestane kapitaal nooit mag worden gebruikt voor de uitgifte van aandelen met meervoudig stemrecht of van effecten die recht geven op de uitgifte van, of conversie in, zodanige aandelen. Gelet op het potentieel ingrijpend karakter van dergelijke uitgiften op de machtsverhoudingen tussen de aandeelhouders, is het aangewezen de bevoegdheid om tot deze uitgiften te beslissen aan de algemene vergadering voor te behouden.  In het 3° (herneming van artikel 606, 1°, W.Venn.) wordt de definitie van onderling overleg uit de wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen in het wetboek geïntegreerd. | La disposition en projet reprend sous le 1° essentiellement l’article 606, 3°, C. Soc.  Il est proposé d’abroger la disposition sous l’article 606, 2°, C. Soc. compte tenu de la modification de l’article 582 qui rend également possible l'émission d'actions sans valeur nominale en-dessous du pair comptable des anciennes actions par une décision du conseil d’administration dans les limites du capital autorisé.  Le 2° dispose que le capital autorisé ne peut jamais être utilisé pour l’émission d’actions à droit de vote multiple ou de titres qui donnent droit à l’émission de telles actions ou à la conversion en de telles actions. Compte tenu du caractère potentiellement radical de telles émissions sur les rapports de force entre les actionnaires, il paraît indiqué que l’assemblée générale conserve le pouvoir de décision concernant de telles émissions.  Au 3° (reprise de l’article 606, 1°, C. Soc.), est intégrée dans le code la définition de l’action de concert figurant dans la loi du 1er avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |